



# ALPHA

1/2/3



ALPHA1



ALPHA2



ALPHA3



**GB: Warning**

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

**BG: Предупреждение**

Този продукт може да се използва от деца на 8 и повече години и лица с физически, сетивни или умствени увреждания или липса на опит и познания за продукта, ако са под надзор или са ясно инструктирани

за безопасно използване на продукта. Такива лица трябва също да са наясно с опасностите, произтичащи от използването на продукта. Никога не допускайте деца да си играят с продукта. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца или лица с понижени физически, сетивни или умствени способности без съответен надзор.

**CZ: Varování**

Tento produkt mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatečnými zkušenostmi a znalostí produktu, pokud jsou pod dohledem nebo jim byly poskytnuty jasné pokyny k bezpečnému použití produktu. Tyto osoby musejí také rozumět

rizikům souvisejícím s používáním produktu. Nikdy nedovolte, aby si s produktem hrály děti. Čištění a údržbu nesmí bez řádného dohledu vykonávat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.

**DK: Advarsel**

Dette produkt må anvendes af børn fra 8 år og personer med begrænsede fysiske, sansemæssige eller mentale evner samt personer med manglende erfaring med og kendskab til produktet forudsat at de er under opsyn eller har fået klare instrukser vedrørende sikker brug af produktet. Disse personer skal også forstå de farer der er forbundet med brug af produktet. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn eller personer med begrænsede fysiske, sansemæssige eller mentale evner uden tilstrækkeligt opsyn.

**EE: Hoiatus**

Järelvalve all võivad seda toodet kasutada lapsed alates 8 eluaastast ja inimesed, kes on osalise vaimse, füüsilise puudega või kellel puuduvad teadmised antud tootega ringi käimiseks kui nad on saanud eelnevalt juhiseid kuidas tootega ohutult ringi käia. Need inimesed peavad ka arusaama ohtudest, mis kaasnevad antud toote kasutamisega. Ärge laske kunagi lapsel mängida tootega. Puhastust ja korralist hooldust ei tohi teha ilma järelvalveta lapsed või osalise füüsilise, sensoorse või vaimse puudega inimene.

**ES: Aviso**

Este producto es apto para el uso por niños a partir de 8 años y personas parcialmente incapacitadas física, sensorial o mentalmente, o bien carentes de experiencia y conocimientos sobre el producto,



siempre que permanezcan bajo vigilancia o hayan recibido instrucciones claras acerca del uso seguro del producto. Tales personas deberán comprender también los peligros asociados al uso del producto. No permita que los niños jueguen con este producto. Las tareas de limpieza y mantenimiento de las que es responsable el usuario no deben ser llevadas a cabo por niños o personas parcialmente incapacitadas física, sensorial o mentalmente sin la vigilancia adecuada.

#### **FI: Varoitus**

Yli 8-vuotiaat lapset tai henkilöt, joiden fyysinen, aisti- tai henkinen kapasiteetti on alentunut, tai joilla ei ole kokemusta ja tietoja tuotteen turvallisesta käytöstä, voivat käyttää tätä tuotetta valvotusti

tai heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön ohjeiden mukaisesti. Käyttäjien on ymmärrettävä myös tuotteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa koskaan leikkiä tuotteella. Lapset tai henkilöt, joiden fyysinen, aisti- tai henkinen kapasiteetti on alentunut eivät saa puhdistaa tai huoltaa tätä tuotetta ilman valvontaa.

#### **FR: Avertissement**

Ce produit peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes présentant des troubles physiques, sensoriels ou mentaux, ou manquant d'expérience et de connaissances sur le produit. Ces personnes doivent cependant l'utiliser sous surveillance ou avoir été formées à l'utilisation

du produit. Elles doivent être en mesure de comprendre les dangers impliqués lors de l'utilisation du produit. Ne jamais laisser les enfants jouer avec le produit. Les enfants ou des personnes présentant des troubles physiques, sensoriels ou mentaux ne peuvent pas s'occuper du nettoyage ou de la maintenance sans surveillance.

#### **GR: Προειδοποίηση**

Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή χωρίς την ανάλογη εμπειρία και γνώση του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι βρίσκονται υπό την επίβλεψη άλλου ατόμου ή ότι έχουν λάβει σαφείς οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος. Τα άτομα αυτά θα πρέπει επίσης να κατανοούν τους κινδύνους

που ενέχει η χρήση του προϊόντος. Ποτέ μην επιτρέψετε σε παιδιά να παίξουν με το προϊόν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που πρέπει να εκτελείται από τον χρήστη δεν πρέπει να διεξάγονται από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες χωρίς την κατάλληλη επιτήρηση.

#### **HR: Upozorenje**

Ovaj proizvod smiju koristiti djeca od 8 godina ili više te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i poznavanja proizvoda ako su pod nadzorom ili su poučene o upotrebi ovog proizvoda i razumiju uključene opasnosti. Takve osobe moraju razumjeti i opasnosti vezane uz uporabu proizvoda. Nikada ne dozvolite djeci da se igraju s proizvodom. Čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora ne smiju



obavljati djeca ili osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima.

#### **HU: Figyelmeztetés**

Ezt a terméket használhatják 8 éves, vagy ennél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, vagy olyanok, akiknek nincs tapasztalatuk és elegendő ismeretük, abban az esetben, ha felügyelet alatt vannak, vagy ha világos oktatást kaptak a termék biztonságos használatára vonatkozóan. Ezeknek a személyeknek a termék használatával járó kockázatokkal is tisztában kell lenniük. Soha nem szabad engedni, hogy gyermekek játsszanak a termékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást soha nem szabad, hogy gyermekek, vagy korlátozott

fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező személyek végezzék, megfelelő felügyelet nélkül.

#### **IS: Viðvörðun**

Þetta tæki er leyft til notkunar fyrir börn átta ára og eldri, sem og fólk með skerta líkamlega eða andlegafærni eða skerðingu á skynfærum, svo fremi sem þessir einstaklingar hafa fengið handleiðslu eða leiðbeiningar um örugga notkun tækisins og skilja þá hættu sem kann að fylgja notkun hennar. Börn mega ekki leika sér með tækið. Börn mega ekki annast hreinsun eða viðhald á tækinu án eftirlits.

#### **IT: Avvertimento**

Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali

o mentali o con mancanza di esperienza e competenza purché siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio. Tali persone devono inoltre comprendere i rischi connessi all'uso del prodotto. Impedire ai bambini di giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione utente non devono essere effettuate da bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali senza un'adeguata sorveglianza. fisiche, sensoriali o mentali ridotte non devono utilizzare questo prodotto a meno che non siano state istruite o siano sotto la supervisione di un responsabile. I bambini non devono utilizzare o giocare con questo prodotto.

#### **LT: Įspėjimas**

Šį produktą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai ir asmenys su sumažėjusiais fiziniais, jutiminiais ir

protiniais gebėjimais arba neturintys patirties ir žinių apie produktą, jei jie yra prižiūrimi arba jiems buvo aiškiai nurodyta, kaip saugiai naudoti produktą. Šie asmenys taip pat turi suprasti su produkto naudojimu susijusius pavojus. Niekada neleiskite vaikams žaisti su šiuo produktu. Vaikai arba asmenys su sumažėjusiais fiziniais, jutiminiais ir protiniais gebėjimais be tinkamos priežiūros negali produkto valyti ir atlikti jo techninės priežiūros.

#### **LV: Brīdinājums**

Šo izstrādājumu var lietot bērni no astoņu gadu vecuma, kā arī personas ar pazeminātām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes izstrādājuma lietošanā un trūkst zināšanu par izstrādājumu, ar noteikumu, ka viņi tiek uzraudzīti vai viņiem ir sniegti saprotami norādījumi par izstrādājuma drošu lietošanu. Turklāt



šīm personām jāizprot riski, kas saistīti ar izstrādājuma lietošanu. Nekad neļaujiet bērniem rotaļāties ar izstrādājumu. Bērni vai personas ar pazeminātām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām drīkst tīrīt vai labot ierīci vienīgi tad, ja viņi tiek pienācīgi uzraudzīti.

#### **NL: Waarschuwing**

Dit product mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring met en kennis van het product, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of duidelijke instructies hebben ontvangen voor het veilige gebruik van het product. Deze personen moeten tevens begrijpen welke gevaren zijn verbonden aan

het gebruik van het product. Laat nooit kinderen met het product spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen of personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens zonder geschikt toezicht.

#### **NO: Advarsel**

Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sansemessige eller mentale evner samt personer med manglende erfaring og kunnskap dersom de har fått opplæring eller instruksjoner om sikker bruk og forstår risikoen forbundet med bruken. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold av apparatet skal ikke utføres av barn uten oppsyn.



#### **PL: Ostrzeżenie**

Produkt może być obsługiwany przez dzieci od 8 roku życia, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy na temat produktu, o ile znajdują się pod nadzorem innej osoby lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi produktu. Osoby te muszą również rozumieć zagrożenia związane z korzystaniem z produktu. Nie pozwalać dzieciom na zabawę produktem. Dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej nie mogą czyścić ani wykonywać konserwacji produktu bez odpowiedniego nadzoru.

#### **PT: Aviso**

Este produto pode ser utilizado por crianças de 8 anos de idade ou mais velhas e por pessoas com

capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos sobre o produto, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções claras sobre a utilização segura do produto. As pessoas referidas deverão também compreender os riscos envolvidos na utilização do produto. Não permita que crianças brinquem com o produto. A limpeza e a manutenção realizadas pelo utilizador não devem ser executadas por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, sem supervisão adequada.

#### **RO: Avertizare**

Acest produs poate fi utilizat de copiii cu vârsta de cel puțin 8 ani precum și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduce sau care nu au experiență cu, și cunoștințe despre produs, cu



condiția de a fi sub supraveghere sau de a li se da instrucțiuni clare pentru utilizarea produsului în condiții de siguranță. Aceste persoane trebuie de asemenea să înțeleagă pericolele implicate de utilizarea produsului. Nu permiteți niciodată copiilor să se joace cu produsul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii sau persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse fără o supraveghere corespunzătoare.

### **RS: Upozorenje**

Ovaj proizvod mogu da koriste deca uzrasta od 8 godina pa naviše i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, kao i osobe sa manjkom znanja i iskustva pod uslovom da se nalaze pod nadzorom ili da im je objašnjeno

kako bezbedno koristiti proizvod. Takve osobe moraju da razumeju uključene opasnosti. Nikada ne dozvolite deci da se igraju ovim proizvodom. Korisničko čišćenje i održavanje ovog proizvoda bez nadzora ne smeju da vrše deca i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima.

### **RU: Внимание**

Данное изделие может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или недостаточным опытом работы с изделием и знаниями о нем при условии, что такие лица находятся под присмотром или были проинструктированы

на предмет безопасного использования изделия. Такие лица должны также понимать факторы опасности, связанные с использованием изделия. Строго запрещается разрешать детям играть с изделием. Очистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми или лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями без должного присмотра.

### **SE: Varning**

Denna produkt kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller som saknar erfarenhet och kunskap om produkten under förutsättning att de övervakas eller har fått tydliga instruktioner om säker användning av produkten. Sådana personer måste förstå de risker som det innebär att

använda produkten. Låt aldrig barn leka med produkten. Användares rengöring- och underhålluppgifter får inte utföras av barn eller personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental kapacitet utan lämplig övervakning.

### **SI: Opozorilo**

Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari osem let in več, osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi in osebe brez izkušenj in znanja, če so pod nadzorom oz. če so bile poučene o varni uporabi tega izdelka. Te osebe morajo razumeti nevarnosti, povezane z uporabo tega izdelka. Otroci se nikoli ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ali osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi, ki so brez ustreznega nadzora, ne smejo opravljati čiščenja ali vzdrževalnih del.



### SK: Upozornenie

Tento produkt môžu používať deti od ôsmych rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo bez skúseností a znalosti produktu, ak sú pod dohľadom alebo dostali jasné inštrukcie o bezpečnom používaní produktu. Tieto osoby musia tak isto rozumieť rizikám spojeným s používaním produktu. Nikdy nenechajte deti hrať sa s produktom. Deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami nesmú produkt čistiť ani vykonávať požívateľskú údržbu bez náležitého dohľadu.

### TR: Uyarı

Bu ürün 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel açıdan sorunlar yaşıyan ya da ürün deneyimi ve bilgisi yeterli

olmayan kişiler tarafından sadece gözetim altında oldukları veya ürünün nasıl kullanılacağı hakkında bilgilendirildikleri takdirde kullanılabilir. Bu kişilerin ürünün kullanımıyla ilgili riskleri de anlaması gerekir. Çocukların bu ürünle oynamasına asla izin vermeyin. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri, yeterli gözetim olmadan kısıtlı fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteye sahip kişiler veya çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.

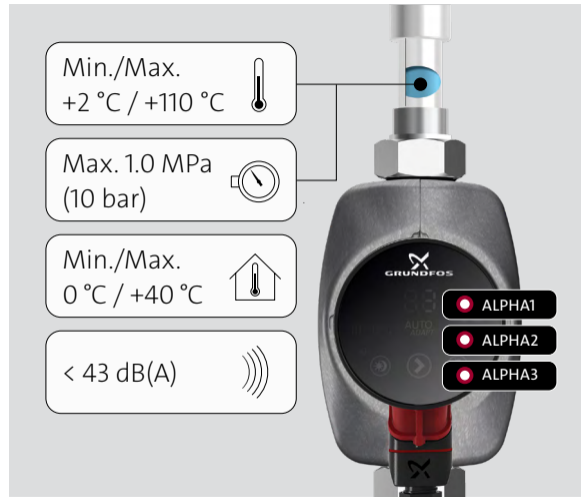
### UA: Попередження

Це обладнання може використовуватися дітьми віком від 8 років і старше, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або без досвіду роботи та знання за умови, що такі особи знаходяться під наглядом

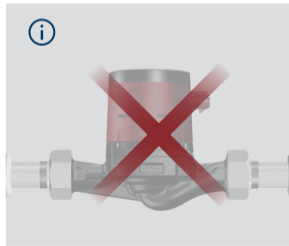
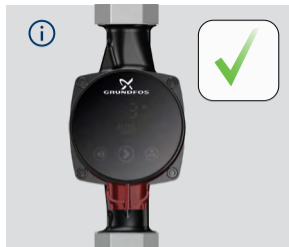
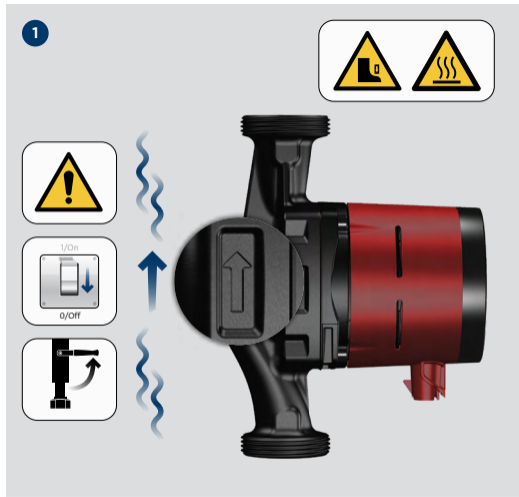
або пройшли інструктаж з безпечного використання цього обладнання. Такі особи повинні також розуміти фактори небезпеки, пов'язані з використанням обладнання. Суворо забороняється дозволяти дітям гратися з обладнанням. Очистка та технічне обслуговування не повинні здійснюватися дітьми або особами с обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями без належного нагляду.

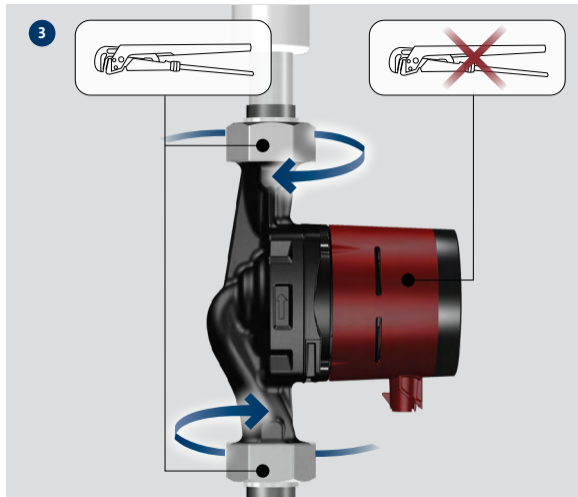
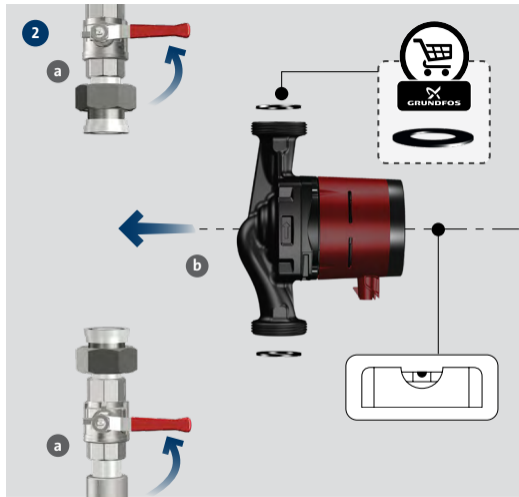
### AR: تحذير

هذا المنتج يمكن أن يستخدمه الأطفال الذين يبلغون من العمر 8 أعوام فأكبر والأشخاص الذين يعانون نقصاً في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو تذكيرهم بالخبرة والمعرفة إذا كانوا تحت إشراف أو تم تعليمهم طريقة استخدام المنتج بطريقة آمنة. ويفهمون الأخطار المرتبطة باستخدام الجهاز. يجب عدم عبث الأطفال في هذا المنتج. يجب على الأطفال عدم تنظيف أو صيانة المنتج إلا إذا كانوا تحت إشراف.

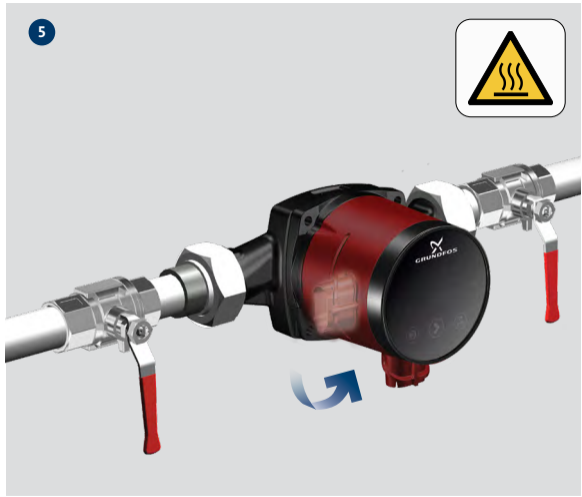
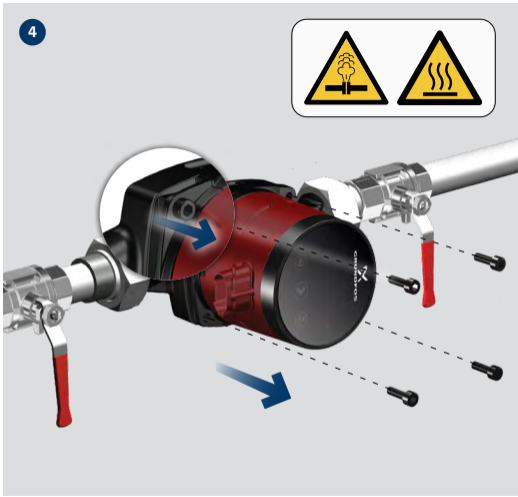


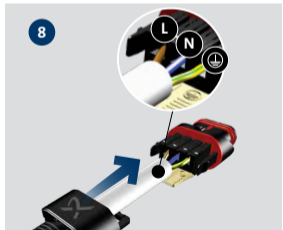
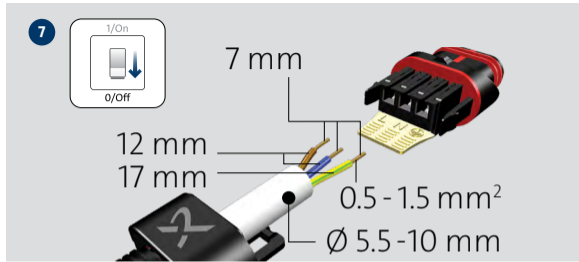
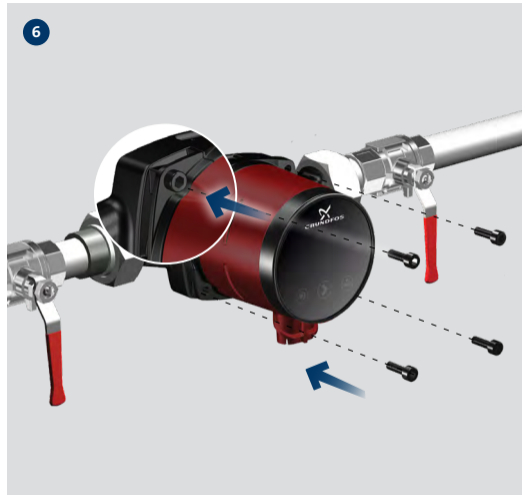


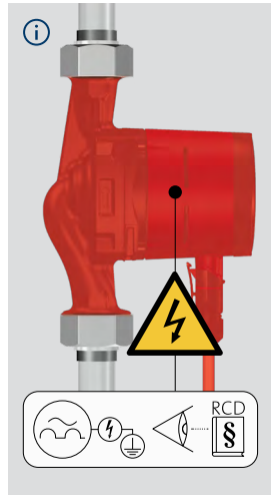
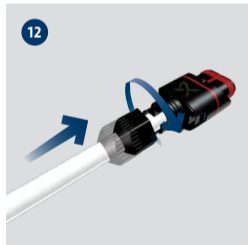
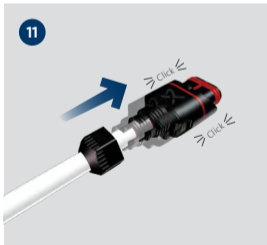
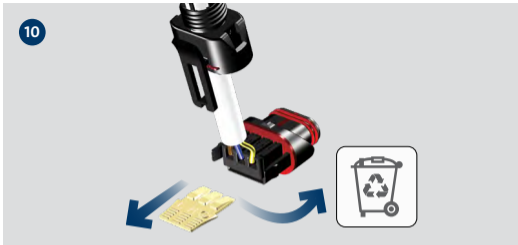






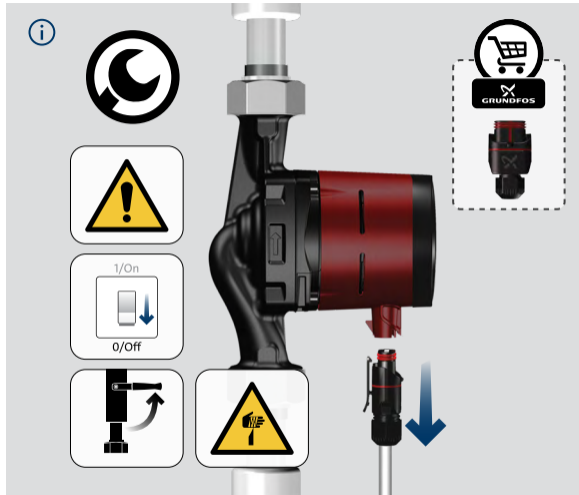
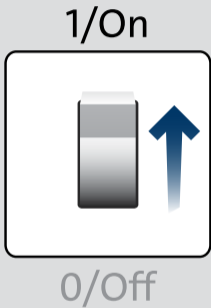


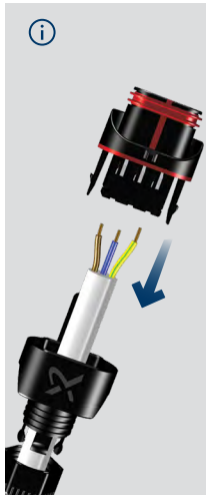
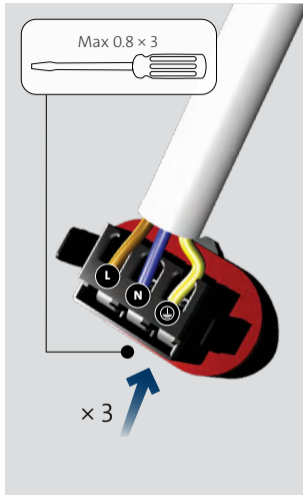
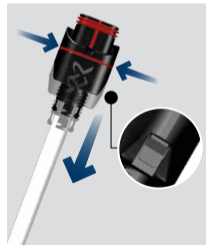
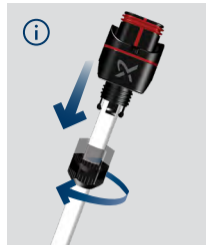






14









16



17

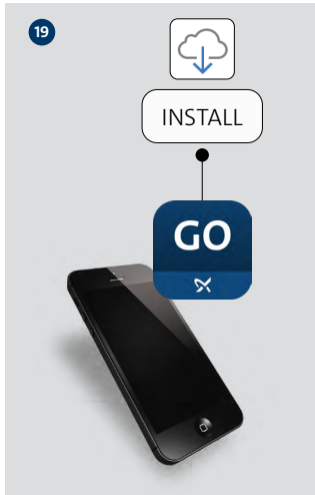




18



19

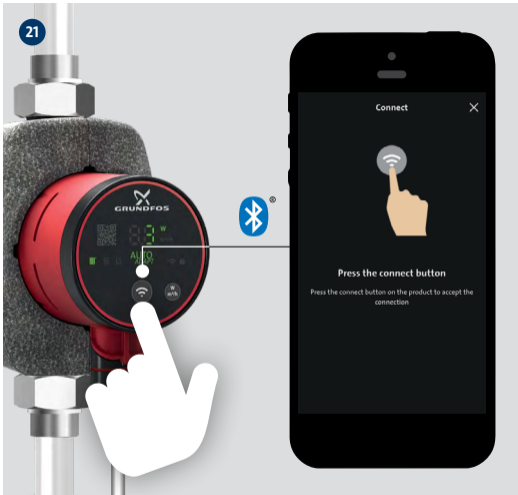


20

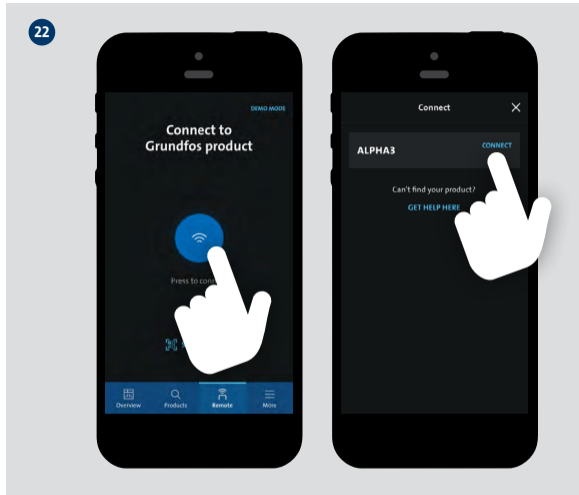




21



22

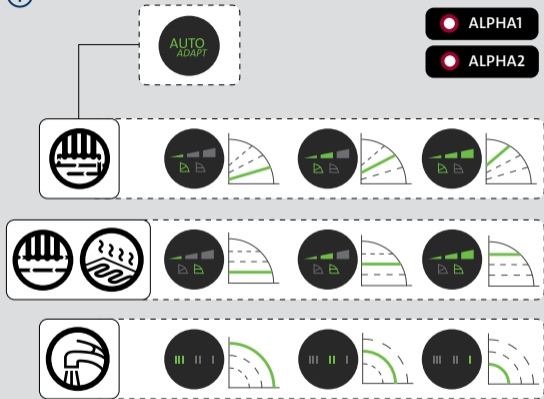


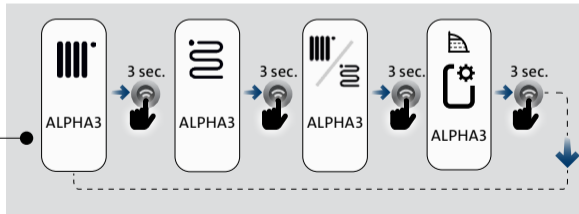
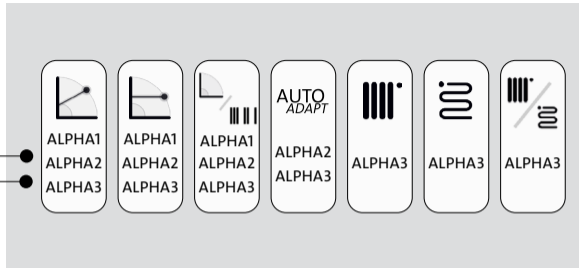


24



i







- ALPHA1
- ALPHA2



ALPHA1



ALPHA2



- ALPHA3



ALPHA3







**GB:** The crossed-out wheelie bin symbol on a product means that it must be disposed of separately from household waste.

When a product marked with this symbol reaches its end of life, take it to a collection point designated by the local waste disposal authorities. The separate collection and recycling of such products will help protect the environment and human health.

**BG:** Зачеркнатият символ на кофа за отпадъци върху продукта означава, че той трябва да бъде изхвърлен отделно от битовите отпадъци. Когато маркираният с този символ продукт достигне края на експлоатационния си живот, отнесете го в пункт за събиране на такива отпадъци, посочен от местните организации за третиране на

отпадъци. Разделното събиране и рециклиране на подобни продукти ще спомогне за опазването на околната среда и здравето на хората.

**ES:** El símbolo con el contenedor tachado que aparece en el producto significa que este no debe eliminarse junto con la basura doméstica. Cuando un producto marcado con este símbolo alcance el final de su vida útil, debe llevarse a un punto de recogida selectiva designado por las autoridades locales competentes en materia de gestión de residuos. La recogida selectiva y el reciclaje de este tipo de productos contribuyen a proteger el medio ambiente y la salud de las personas.

**HU:** Az áthúzott kuka jel egy terméken azt jelenti, hogy ezt a háztartási hulladéktól elválasztva, külön kell kezelni. Amikor egy ilyen jellel ellátott termék életciklusának végéhez ér, vigye azt

a helyi hulladékkezelő intézmény által kijelölt gyűjtőhelyre. Az ilyen termékek elkülönített gyűjtése és újrahasznosítása segít megóvni a környezetet és az emberek egészségét.

**IT:** Il simbolo del bidone della spazzatura sbarrato sul prodotto indica che deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici. Quando un prodotto contrassegnato con questo simbolo raggiunge la fine della vita utile, consegnarlo presso un punto di raccolta designato dagli enti locali per lo smaltimento. La raccolta differenziata ed il riciclo di tali prodotti consentono di tutelare la salute umana e l'ambiente.

**RO:** Simbolul de pubelă întretăiată aflată pe un produs denotă faptul că acesta trebuie depus la deșeurii separat de gunoiul menajer. Când un produs cu acest simbol ajunge la sfârșitul duratei de viață, acesta trebuie dus la un punct de colectare desemnat de către autoritățile locale de administrare a deșeurilor. Colectarea și reciclarea separate ale acestor produse vor ajuta

la protejarea mediului înconjurător și a sănătății umane.

**SE:** Symbolen med en överkorsad soptunna på en produkt betyder att den inte får kasseras som hushållsavfall. När en produkt märkt med denna symbol är trasig och inte repararbar skall den inlämnas enligt anvisningar från lokala avfallshanteringsmyndigheter. Separat insamling och återvinning av sådana produkter hjälper till att skydda miljön och människors hälsa.

**AR:** يعني رمز حاوية القمامة ذات العجلات المشطوب عليه الظاهر على أحد المنتجات أنه يجب التخلص من المنتج بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. عندما تنتهي صلاحية أحد المنتجات المزودة بهذا الرمز، خذها إلى نقطة التجميع المخصصة من قبل سلطات التخلص من النفايات المحلية. سيساعد تجميع تلك المنتجات وإعادة تدويرها بشكل منفصل في حماية البيئة وصحة الإنسان.



**GB: EU declaration of conformity**

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products ALPHA1, ALPHA2, ALPHA3, to which the declaration below relates, are in conformity with the Council Directives listed below on the approximation of the laws of the EU member states.

**BG: Декларация за съответствие на ЕО**

Ние, фирма Grundfos, заявяваме с пълна отговорност, че продуктите ALPHA1, ALPHA2, ALPHA3, за които се отнася настоящата декларация, отговарят на следните директиви на Съвета за уеднаквяване на правните разпоредби на държавите-членки на ЕО.

**CZ: Prohlášení o shodě EU**

My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobky ALPHA1, ALPHA2, ALPHA3, na které se toto prohlášení vztahuje, je v souladu s níže uvedenými ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropského společenství.

**DK: EU-overensstemmelseerklæring**

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produkterne ALPHA1, ALPHA2, ALPHA3 som erklæringen nedenfor omhandler, er i overensstemmelse med Rådets direktiver der er nævnt nedenfor, om indbyrdes tilnærmelse til EU-medlemsstaternes lovgivning.

**EE: EÜvastavusdeklaratsioon**

Meie, Grundfos, kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust selle eest, et toode ALPHA1, ALPHA2, ALPHA3, mille kohta all olev deklaratsioon käib, on kooskõlas Nõukogu Direktiividega, mis on nimetatud all pool vastavalt vastuvõetud õigusaktidele ühtlustamise kohta EÜ liikmesriikides.

**ES: Declaración de conformidad de la UE**

Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que los productos ALPHA1, ALPHA2, ALPHA3 a los que hace referencia la siguiente declaración cumplen lo establecido por las siguientes Directivas del Consejo sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros de la UE.

**FI: EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus**

Grundfos vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuotteet ALPHA1, ALPHA2, ALPHA3, joita tämä vakuutus koskee, ovat EY-/EU:n jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämiseen tähtäävien Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukaisia seuraavasti.

**FR: Déclaration de conformité UE**

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que les produits ALPHA1, ALPHA2, ALPHA3, auxquels se réfère cette déclaration, sont conformes aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres UE relatives aux normes énoncées ci-dessous.

**GR: Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ**

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα ALPHA1, ALPHA2, ALPHA3, στα οποία αναφέρεται η παρακάτω δήλωση, συμμορφώνονται με τις παρακάτω Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΕ.

**HR: EU deklaracija sukladnosti**

Mi, Grundfos, izjavljujemo s punom odgovornošću da su proizvodi ALPHA1, ALPHA2, ALPHA3, na koja se izjava odnosi u nastavku, u skladu s dolje navedenim direkti-

vama Vijeća o usklađivanju zakona država članica EU-a.

**HU: EU megfeleléségi nyilatkozat**

Mi, a Grundfos vállalat, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a(z) ALPHA1, ALPHA2, ALPHA3 termékek, amelyre az alábbi nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összehangoló tanács alábbi előírásainak.

**IS: ESB-samræmisyfirlýsing**

Við, Grundfos, lýsum því yfir og ábyrgjumst að fullu að vörurnar ALPHA1, ALPHA2, ALPHA3, sem þessi yfirlýsing á við um, samræmist tilskipunum ráðs Evrópubandalaganna um samræmingu laga aðildarríkja ESB.

**IT: Dichiarazione di conformità UE**

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che i prodotti ALPHA1, ALPHA2, ALPHA3, ai quale si riferisce questa dichiarazione, sono conformi alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri UE.

**LT: ES atitikties deklaracija**

Mes, Grundfos, su visa atsakomybe pareiškiamo, kad produktai ALPHA1, ALPHA2, ALPHA3, kuriems skirta ši deklaracija, atitinka žemiau nurodytas Tarybos Direktyvas dėl ES



šalių narių įstatymų suderinimo.

**LV: ES atbilstības deklarācija**

Sabiedrība Grundfos ar pilnu atbildību paziņo, ka produkti ALPHA1, ALPHA2, ALPHA3, uz kuru attiecas tālāk redzamā deklarācija, atbilst tālāk norādītajām Padomes direktīvām par ES dalībvalstu normatīvo aktu tuvināšanu.

**NL: EU-conformiteitsverklaring**

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten ALPHA1, ALPHA2, ALPHA3, waarop de onderstaande verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de onderstaande Richtlijnen van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EU-lidstaten.

**NO: EUs samsvarsærklæring**

Vi, Grundfos, erklærer under vårt eneansvar at produktene ALPHA1, ALPHA2, ALPHA3 som denne erklæringen gjelder, er i samsvar med Det europeiske råds direktiver om tilnærming av forordninger i EU-landene.

**PL: Deklaracja zgodności UE**

My, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasze produkty ALPHA1, ALPHA2, ALPHA3,

których deklaracja niniejsza dotyczy, jest zgodny z następującymi dyrektywami Rady w sprawie zbliżenia przepisów prawnych państw członkowskich.

**PT: Declaração de conformidade UE**

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que os produtos ALPHA1, ALPHA2, ALPHA3, aos quais diz respeito a declaração abaixo, está em conformidade com as Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da UE.

**RO: Declarația de conformitate UE**

Noi Grundfos declarăm pe propria răspundere că produsele ALPHA1, ALPHA2, ALPHA3, la care se referă această declarație, sunt în conformitate cu Directivele de Consiliu specificate mai jos privind armonizarea legilor statelor membre UE.

**RS: Deklaracija o usklađenosti EU**

Mi, kompanija Grundfos, izjavljujemo pod punom vlastitom odgovornošću da je proizvod ALPHA1, ALPHA2, ALPHA3, na koji se odnosi deklaracija ispod, u skladu sa dole prikazanim direktivama Saveta za usklađivanje zakona država članica EU.

**RU: Декларация о соответствии нормам ЕС**

Мы, компания Grundfos, со всей ответственностью заявляем, что изделия ALPHA1, ALPHA2, ALPHA3, к которому относится нижеприведённая декларация, соответствует нижеприведённым Директивам Совета Евросоюза о тождественности законов стран-членов ЕС.

**SE: EU-försäkran om överensstämmelse**

Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkterna ALPHA1, ALPHA2, ALPHA3, som omfattas av nedanstående försäkran, är i överensstämmelse med de rådsdirektiv om inbördes närmande till EU-medlemsstaternas lagstiftning som listas nedan.

**SI: Izjava o skladnosti EU**

V Grundfosu s polno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek ALPHA1, ALPHA2, ALPHA3, na katerega se spodnja izjava nanaša, v skladu s spodnjimi direktivami Sveta o približevanju zakonodaje za izenačevanje pravnih predpisov držav članic EU.

**SK: ES vyhlásenie o zhode**

My, spoločnosť Grundfos, vyhlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že produkty ALPHA1, ALPHA2, ALPHA3 na ktoré sa vyhlásenie uvedené nižšie vzťahuje, sú v súlade s ustanoveniami nižšie uvedených

smerníc Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov EÚ.

**TR: AB uygunluk bildiresi**

Grundfos olarak, aşağıdaki bildirim konusu olan ALPHA1, ALPHA2, ALPHA3 ürünlerinin, AB üye ülkelerinin direktiflerinin yakınlaştırılmasıyla ilgili durumun aşağıdaki KONSEY Direktifleriyle uyumlu olduğunu ve bununla ilgili olarak tüm sorumluluğun bize ait olduğunu beyan ederiz.

**UA: Свідчення про відповідність вимогам ЄС**

Ми, компанія Grundfos, під нашу одноосібну відповідальність заявляємо, що вироби ALPHA1, ALPHA2, ALPHA3, до яких відноситься нижченаведена декларація, відповідають директивам ЕУ, переліченим нижче, щодо тотожності законів країн-членів ЄС.

**AR: يبوروأل داحتالاقباطم رارق (EU)**

نقر نحن، جروندفوس، بمقتضى مسؤوليتنا الفردية بأن اللذين، ALPHA1، ALPHA2، ALPHA3 المنتجين يختص بهما الإقرار أدناه، يكونان مطابقين لتوجيهات المجلس المذكورة أدناه بشأن التقريب بين قوانين الدول (EU) أعضاء الاتحاد الأوروبي.



## ALPHA1/2 – EC/EU

### Low Voltage Directive (2014/35/EU) RoHS Directive (2011/65/EU) and (2015/863/EU)

Standards used:

- EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021
- EN 60335-2-51:2003 + A1:2008+A2:2012

Standard used:

- EN IEC 63000:2018

Bjerringbro, 17 February 2022

Jannik Uldal-Christesen  
**Senior Director**

GRUNDFOS Holding A/S,  
Poul Due Jensens Vej 7,  
8850 Bjerringbro, Denmark

*Person authorised to compile technical file and empowered to sign the EC declaration of conformity.*

### EMC Directive (2014/30/EU)

Standards used:

- EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011
- EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013

### Ecodesign Directive (2009/125/EC)

Commission Regulation (EC)  
No 641/2009

Commission Regulation (EC)  
No 622/2012

Standards used:

- EN 16297-1:2012
- EN 16297-2:2012



## ALPHA3 Model B

### Radio Equipment Directive (2014/53/EU)

Standards used:

- EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021
- EN 60335-2-51:2003 + A1:2008 + A2:2012
- EN 303 446-1 & -2 v.1.1.0 (draft); EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011; EN61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 55032:2015; EN 61000-6-2:2005; EN 301 489-1 V2.2.0; EN 301 489-17 V3.2.0
- EN 300 328 V2.1.1

### Ecodesign Directive (2009/125/EC)

Commission Regulation (EC)  
No 641/2009

Commission Regulation (EC)  
No 622/2012

Standards used:

- EN 16297-1:2012
- EN 16297-2:2012

### RoHS Directive (2011/65/EU) and (2015/863/EU)

Standard used:

- EN IEC 63000:2018

Bjerringbro, 17 February 2022

Jannik Uldal-Christesen  
**Senior Director**

GRUNDFOS Holding A/S,  
Poul Due Jensens Vej 7,  
8850 Bjerringbro, Denmark

*Person authorised to compile technical file and empowered to sign the EC declaration of conformity.*



## ALPHA1 model B/ ALPHA2 model D/E

### UK declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products to which the declaration below relates, is in conformity with UK regulations, standards and specifications to which conformity is declared, as listed below:

### Valid for Grundfos products:

- ALPHA1 model B
- ALPHA2L model C
- ALPHA2 model D/E

### Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016

Standards used:

- EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021
- EN 60335-2-51:2003 + A1:2008 + A2:2012

### Electromagnetic Compatibility Regulations 2016

Standards used:

- EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
- EN 55014-2:2015
- EN61000-3-2:2014
- EN61000-3-3:2013

### The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information (Amendment) (EU Exit) Regulations 2019

Commission Regulation (EC) No 641/2009

Commission Regulation (EC) No 622/2012

Standards used:

- EN 16297-1:2012
- EN 16297-2:2012



### The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Standards used:

EN IEC 63000:2018

Bjerringbro, 17<sup>th</sup> of February 2022

Jannek Uldal-Christesen  
Senior Director

GRUNDFOS Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
DK-8850 Bjerringbro, Denmark

*Manufacturer and person empowered to sign the UK declaration of conformity.*



## ALPHA3 Model B

### UK declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products to which the declaration below relates, is in conformity with UK regulations, standards and specifications to which conformity is declared, as listed below:

**Valid for Grundfos products:**  
ALPHA3 model B

### Radio Equipment Regulations 2017

Standards used:

- EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021
- EN 60335-2-51:2003 + A1:2008 + A2:2012;
- EN 303 446-1 & -2 v.1.1.0 (draft); EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011; EN61000-3-2:2014; EN61000-3-3:2013; EN 55032:2015; EN 61000-6-2:2005; EN 301 489-1 V2.2.0; EN 301 489-17 V3.2.0
- EN 300 328 V2.1.1



### The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information (Amendment) (EU Exit) Regulations 2019

Commission Regulation (EC) No 641/2009

Commission Regulation (EC) No 622/2012

Standards used:

- EN 16297-1:2012
- EN 16297-2:2012

### The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Standard used:

EN IEC 63000:2018

Bjerringbro, 17<sup>th</sup> of February 2022

Jannek Uldal-Christesen  
Senior Director

GRUNDFOS Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
DK-8850 Bjerringbro, Denmark

Manufacturer and person empowered to sign the UK declaration of conformity.



## UKRAINIAN DECLARATION OF CONFORMITY

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products to which the declaration below relates, are in conformity with Ukrainian resolutions, standards and specifications to which conformity is declared, as listed below. Valid for Grundfos products: ALPHA1 model B, ALPHA2 L model C, ALPHA2 model D/E.

### **Resolution No. 1067, 2015 - Technical Regulation of Low Voltage Electrical Equipment Resolution No. 533, 2018- Amendments to some provisions**

Standards used:

- ДСТУ EN 60335-1:2017, ДСТУ EN 60335-2-51:2015
- ДСТУ EN 662233:2015

### **Resolution No. 1077, 2015 - Technical Regulations on Electromagnetic Compatibility**

#### **Resolution No. 533, 2018- Amendments to some provisions**

Standards used:

- ДСТУ EN 55014-1:2016, ДСТУ EN 55014-2:2017
- ДСТУ EN 61000-3-2:2016, ДСТУ EN 61000-3-3:2017

### **Resolution No 804, 2018 - Establishing a Framework for the Setting of Ecodesign Requirements for Energy-related Products**

#### **Resolution No. 153, 2019 - Ecodesign Requirements for Standalone and Integrated Glandless Circulators**

Standards used:

- ДСТУ EN 16297-1:2017
- ДСТУ EN 16297-2:2017

### **Resolution No. 139, 2017 - Technical Regulations on Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment**

Standards used: ДСТУ EN IEC 63000:2020

#### **Importer address:**

LLC Grundfos Ukraine,  
Business Center Europe  
103, Stolychne Shose,  
UA-03026 Kyiv, Ukraine  
Phone: (+380) 44 237 0400  
E-mail: ukraine@grundfos.com

This Ukrainian declaration of conformity is only valid when accompanying Grundfos instructions.

Bjerringbro, 23 February 2022

Jannek Uldal-Christesen  
Senior Director

GRUNDFOS Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro, Denmark

*Manufacturer and person empowered to sign the Ukrainian declaration of conformity.*



## УКРАЇНСЬКА ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Grundfos, заявляємо під нашу одноосібну відповідальність, що продукція, на яку поширюється декларація нижче, відповідає українським постановам, стандартам та специфікаціям, відповідність яким декларується, як зазначено нижче. Дійсно для продуктів Grundfos: ALPHA1 model B, ALPHA2 L model C, ALPHA2 model D/E.

**ПОСТАНОВА від 16 грудня 2015 р. № 1067 Про затвердження Технічного регламенту низьковольтного електричного обладнання**

**ПОСТАНОВА від 4 липня 2018 р. № 533 Про внесення змін до деяких постанов Кабінету Міністрів України**

Використовувані стандарти:

- ДСТУ EN 60335-1:2017, ДСТУ EN 60335-2-51:2015
- ДСТУ EN 662233:2015

**ПОСТАНОВА від 16 грудня 2015 р. № 1077 Про затвердження Технічного регламенту з електромагнітної сумісності обладнання**

**ПОСТАНОВА від 4 липня 2018 р. № 533 Про внесення змін до деяких постанов Кабінету Міністрів України**

Використовувані стандарти:

- ДСТУ EN 55014-1:2016, ДСТУ EN 55014-2:2017
- ДСТУ EN 61000-3-2:2016, ДСТУ EN 61000-3-3:2017

**ПОСТАНОВА від 3 жовтня 2018 р. № 804 Про затвердження Технічного регламенту щодо встановлення системи для визначення вимог з екодизайну енергоспоживчих продуктів**

**ПОСТАНОВА від 27 лютого 2019 р. № 153 Про затвердження Технічного регламенту щодо вимог до екодизайну безсальникових автономних циркуляційних насосів та безсальникових циркуляційних насосів, інтегрованих у пристрої**

Використовувані стандарти:

- ДСТУ EN 16297-1:2017
- ДСТУ EN 16297-2:2017

**ПОСТАНОВА від 10 березня 2017 р. № 139 Про затвердження Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні**

Використовувані стандарти:

ДСТУ EN IEC 63000:2020

### Адреса імпортера:

ТОВ "ГРУНДФОС УКРАЇНА",  
Бізнес Центр Європа  
Столичне шосе, 103, м. Київ,  
03026, Україна  
Тел.: +380 44 237 0400  
E-mail: ukraine@grundfos.com

Ця українська декларація відповідності є дійсною лише тоді, коли вона супроводжує інструкції Grundfos.

Bjerringbro, 23 February 2022

Jannek Uldal-Christesen  
Senior Director

GRUNDFOS Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro, Denmark

*Виробник та особа, уповноважена підписувати українську декларацію відповідності.*



## UKRAINIAN DECLARATION OF CONFORMITY

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products to which the declaration below relates, are in conformity with Ukrainian resolutions, standards and specifications to which conformity is declared, as listed below. Valid for Grundfos product: ALPHA3 model B

**Resolution No 804, 2018 - Establishing a Framework for the Setting of Ecodesign Requirements for Energy-related Products**

**Resolution No. 153, 2019 - Ecodesign Requirements for Standalone and Integrated Glandless Circulators**

**Resolution No. 139, 2017 - Technical Regulations on Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment**

Standards used:

ДСТУ EN IEC 63000:2020

**Resolution No. 355, 2017 - Technical Regulation on Radio Equipment**

Standards used:

- ДСТУ EN 60335-1:2017, ДСТУ EN 60335-2-51:2015
- ДСТУ EN 55014-1:2016, ДСТУ EN 61000-3-2:2016
- ДСТУ EN 61000-3-3:2017, ДСТУ EN 55032:2017
- ДСТУ EN 61000-6-2:2015, ДСТУ ETSI EN 301 489-1:2019
- ДСТУ ETSI EN 301 489-17:2008, ДСТУ ETSI EN 300 328:2017

### **Importer address:**

LLC Grundfos Ukraine,  
Business Center Europe  
103, Stolychne Shose,  
UA-03026 Kyiv, Ukraine  
Phone: (+380) 44 237 0400  
Email: ukraine@grundfos.com

This Ukrainian declaration of conformity is only valid when accompanying Grundfos instructions.

Bjerringbro, 23 February 2022

Jannek Uldal-Christesen  
Senior Director

GRUNDFOS Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro, Denmark

*Manufacturer and person empowered to sign the Ukrainian declaration of conformity.*





## УКРАЇНЬСЬКА ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Grundfos, заявляємо під нашу одноосібну відповідальність, що продукція, на яку поширюється декларація нижче, відповідає українським постановам, стандартам та специфікаціям, відповідність яким декларується, як зазначено нижче. Дійсно для продуктів Grundfos: ALPHA3 model B

**ПОСТАНОВА від 3 жовтня 2018 р. № 804 Про затвердження Технічного регламенту щодо встановлення системи для визначення вимог з екодизайну енергоспоживчих продуктів**

**ПОСТАНОВА від 27 лютого 2019 р. № 153 Про затвердження Технічного регламенту щодо вимог до екодизайну безсальникових автономних циркуляційних насосів та безсальникових циркуляційних насосів, інтегрованих у пристрої**

**Resolution No. 139, 2017 - Technical Regulations on Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment**

Standards used:  
ДСТУ EN IEC 63000:2020

**ПОСТАНОВА від 24 травня 2017 р. № 355 Про затвердження Технічного регламенту радіобладнання**

Використовувані стандарти:

- ДСТУ EN 60335-1:2017, ДСТУ EN 60335-2-51:2015
- ДСТУ EN 55014-1:2016, ДСТУ EN 61000-3-2:2016
- ДСТУ EN 61000-3-3:2017, ДСТУ EN 55032:2017
- ДСТУ EN 61000-6-2:2015, ДСТУ ETSI EN 301 489-1:2019
- ДСТУ ETSI EN 301 489-17:2008, ДСТУ ETSI EN 300 328:2017

### Importer address:

ТОВ "ГРУНДФОС УКРАЇНА",  
Бізнес Центр Європа  
Столичне шосе, 103, м. Київ,  
03026, Україна  
Тел.: +380 44 237 0400  
E-mail: ukraine@grundfos.com

Ця українська декларація відповідності є дійсною лише тоді, коли вона супроводжує інструкції Grundfos.

Bjerringbro, 23 February 2022

Jannek Uldal-Christesen  
Senior Director

GRUNDFOS Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro, Denmark

*Виробник та особа, уповноважена підписувати українську декларацію відповідності.*



# EAC

**RUS**

## **ALPHA2, ALPHA3**

Руководство по эксплуатации  
Руководство по эксплуатации на данное изделие является составным и включает в себя несколько частей:

Часть 1: настоящее «Руководство по эксплуатации».

Часть 2: электронная часть «Паспорт. Руководство по монтажу и эксплуатации» размещенная на сайте компании Grundfos. Перейдите по ссылке, указанной в конце документа.

Часть 3: информация о сроке изготовления, размещенная на фирменной табличке изделия.  
Сведения о сертификации:  
Насосы типа ALPHA2, ALPHA3 сертифицированы на соответствие требованиям Технических регламентов Таможенного союза: ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»; ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»; ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

**KAZ**

## **ALPHA2, ALPHA3**

Пайдалану бойынша нұсқаулық  
Атаулы өнімге арналған пайдалану бойынша нұсқаулық құрамалы болып келеді және келесі бөлімдерден тұрады:  
1 бөлім: атаулы «Пайдалану бойынша нұсқаулық»

2 бөлім: Грундфос компаниясының сайтында орналасқан электронды бөлім «Телқұжат, Құрастыру және пайдалану бойынша нұсқаулық». Құжат соңында көрсетілген сілтеме арқылы өтіңіз.

3 бөлім: өнімнің фирмалық тақташасында орналасқан шығарылған уақыты жөніндегі мәлімет  
Сертификаттау туралы ақпарат:  
ALPHA2, ALPHA3 типті сорғылары «Төмен вольтты жабдықтардың қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 004/2011), «Машиналар және жабдықтар қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 010/2011) «Техникалық заттардың электрлі магниттік сәйкестілігі» (ТР ТС 020/2011) Кеден Одағының техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес сертификатталды.

**KG**

## **ALPHA2, ALPHA3**

Пайдалануу боюнча колдонмо  
Аталган жабдууну пайдалануу боюнча колдонмо курамдык жана өзүнө бир нече бөлүкчөнү камтыйт:

1-Бөлүк: «Пайдалануу боюнча колдонмо»

2-Бөлүк: «Паспорт. Пайдалануу жана монтаж боюнча колдонмо» электрондук бөлүгү Грундфос компаниянын сайтында жайгашкан. Документтин аягында көрсөтүлгөн шилтемеге кайрылыңыз.

3-Бөлүк: жабдуунун фирмалык тактасында жайгашкан даярдоо мөөнөтү тууралуу маалымат.  
Шайкештик жөнүндө декларация ALPHA2, ALPHA3 түрүндөгү соргучтар Бажы Биримдиктин Техникалык регламенттин талаптарына ылайыктуу тастыкталган: ТР ТБ 004/2011 «Төмөн вольттук жабдуунун коопсуздугу жөнүндө»; ТР ТБ 010/2011 «Жабдуу жана машиналардын коопсуздугу жөнүндө»; ТР ТБ 020/2011 «Техникалык каражаттардын электрмагниттик шайкештиги».



## ARM

### ALPHA2, ALPHA3

Շահագործման ձեռնարկ  
Տվյալ սարքավորման շահագործման  
ձեռնարկը բաղկացած է մի քանի մասերից.  
Մաս 1. սույն «Շահագործման ձեռնարկ»:  
Մաս 2. էլեկտրոնային մաս. այն է  
«Անձնագիր: Մոնտաժման և  
շահագործման ձեռնարկ» տեղադրված  
«Գրունդֆոս». Անցեք փաստաթղթի վերջում  
նշված հղումով.  
Մաս 3. տեղեկություն արտադրման  
ամսաթվի վերաբերյալ նշված  
սարքավորման պիտակի վրա:  
Տեղեկություններ հավաստագրման մասին՝  
ALPHA2, ALPHA3 տիպի պոմպերը  
սերտիֆիկացված են համաձայն Մաքսային  
Միության տեխնիկական կանոնակարգի  
պահանջների TP TC 004/2011 «Ցածրավոլտ  
սարքավորումների վերաբերյալ», TP TC  
010/2011 «Մեքենաների և սարքավորումների  
անվտանգության վերաբերյալ»  
; TP TC 020/2011 «Տեխնիկական  
միջոցների էլեկտրամագնիսական  
համատեղելիության վերաբերյալ»:



### ALPHA2



### ALPHA3



## Argentina

Bombas GRUNDFOS de  
Argentina S.A.  
Ruta Panamericana km.  
37.500 Centro Industrial  
Garin  
1619 Garin Pcia. de B.A.  
Phone: +54-3327 414 444  
Telefax: +54-3327 45 3190

## Australia

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.  
P.O. Box 2040  
Regency Park  
South Australia 5942  
Phone: +61-8-8461-4611  
Telefax: +61-8-8340 0155

## Austria

GRUNDFOS Pumpen  
Vertrieb Ges.m.b.H.  
Grundfosstraße 2  
A-5082 Grödig/Salzburg  
Tel.: +43-6246-883-0  
Telefax: +43-6246-883-30

## Belgium

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.  
Boomsesteenweg 81-83  
B-2630 Aartselaar  
Tél.: +32-3-870 7300  
Télécopie: +32-3-870 7301

## Bosnia and Herzegovina

GRUNDFOS Sarajevo  
Zmaja od Bosne 7-7A,  
BH-71000 Sarajevo  
Phone: +387 33 592 480  
Telefax: +387 33 590 465  
www.ba.grundfos.com  
e-mail: grundfos@bih.  
net.ba

## Brazil

BOMBAS GRUNDFOS DO  
BRASIL  
Av. Humberto de Alencar  
Castelo Branco, 630  
CEP 09850 - 300  
São Bernardo do Campo  
- SP  
Phone: +55-11 4393 5533  
Telefax: +55-11 4343 5015

## Bulgaria

Grundfos Bulgaria EOOD  
Slatina District  
Iztochna Tangenta street  
no. 100  
BG - 1592 Sofia  
Tel. +359 2 49 22 200  
Fax. +359 2 49 22 201  
email: bulgaria@grundfos.  
bg

## Canada

GRUNDFOS Canada Inc.  
2941 Brighton Road  
Oakville, Ontario  
L6H 6C9  
Phone: +1-905 829 9533  
Telefax: +1-905 829 9512

## China

GRUNDFOS Pumps  
(Shanghai) Co. Ltd.  
10F The Hub, No. 33 Suhong  
Road  
Minhang District  
Shanghai 201106  
PRC  
Phone: +86 21 612 252 22  
Telefax: +86 21 612 253 33



## Colombia

GRUNDFOS Colombia  
S.A.S.  
Km 1.5 vía Siberia-Cota  
Conj. Potrero Chico,  
Parque Empresarial  
Arcos de Cota Bod. 1A.  
Cota, Cundinamarca  
Phone: +57(1)-2913444  
Telefax: +57(1)-8764586

## Croatia

GRUNDFOS CROATIA  
d.o.o.  
Buzinski prilaz 38, Buzin  
HR-10010 Zagreb  
Phone: +385 1 6595 400  
Telefax: +385 1 6595 499  
www.hr.grundfos.com

## Czechia

Grundfos Sales Czechia  
and Slovakia s.r.o.  
Čajkovského 21  
779 00 Olomouc  
Phone: +420-585-716 111

## Denmark

GRUNDFOS DK A/S  
Martin Bachs Vej 3

DK-8850 Bjerringbro  
Tlf.: +45-87 50 50 50  
Telefax: +45-87 50 51 51  
E-mail: info\_GDK@  
grundfos.com  
www.grundfos.com/DK

## Estonia

GRUNDFOS Pumps  
Eesti OÜ  
Peterburi tee 92G  
11415 Tallinn  
Tel: + 372 606 1690  
Fax: + 372 606 1691

## Finland

OY GRUNDFOS Pumput  
AB  
Trukkikuja 1  
FI-01360 Vantaa  
Phone: +358-(0) 207  
889 500

## France

Pompes GRUNDFOS  
Distribution S.A.  
Parc d'Activités de  
Chesnes  
57, rue de Malacombe  
F-38290 St. Quentin

Fallavier (Lyon)  
Tél.: +33-4 74 82 15 15  
Télécopie: +33-4 74  
94 10 51

## Germany

GRUNDFOS GMBH  
Schlüterstr. 33  
40699 Erkrath  
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0  
Telefax: +49-(0) 211 929  
69-3799  
e-mail: infoservice@  
grundfos.de  
Service in Deutschland:  
e-mail: kundendienst@  
grundfos.de

## Greece

GRUNDFOS Hellas  
A.E.B.E.  
20th km. Athinon-  
Markopoulou Av.  
P.O. Box 71  
GR-19002 Peania  
Phone: +0030-210-66  
83 400  
Telefax: +0030-210-66  
46 273

## Hong Kong

GRUNDFOS Pumps (Hong  
Kong) Ltd.  
Unit 1, Ground floor  
Siu Wai Industrial Centre  
29-33 Wing Hong Street &  
68 King Lam Street, Cheung  
Sha Wan  
Kowloon  
Phone: +852-27861706 /  
27861741  
Telefax: +852-27858664

## Hungary

GRUNDFOS Hungária Kft.  
Tópark u. 8  
H-2045 Törökbalint,  
Phone: +36-23 511 110  
Telefax: +36-23 511 111

## India

GRUNDFOS Pumps India  
Private Limited  
118 Old Mahabalipuram  
Road  
Thoraipakkam  
Chennai 600 096  
Phone: +91-44 2496 6800

## Indonesia

PT. GRUNDFOS POMPA  
Graha Intirub Lt. 2 & 3  
Jln. Cililitan Besar No.454.  
Makasar, Jakarta Timur  
ID-Jakarta 13650  
Phone: +62 21-469-51900  
Telefax: +62 21-460 6910 /  
460 6901

## Ireland

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.  
Unit A, Merrywell Business  
Park  
Ballymount Road Lower  
Dublin 12  
Phone: +353-1-4089 800  
Telefax: +353-1-4089 830

## Italy

GRUNDFOS Pompe Italia  
S.r.l.  
Via Gran Sasso 4  
I-20060 Truccazzano  
(Milano)  
Tel.: +39-02-95838112  
Telefax: +39-02-95309290 /  
95838461

## Japan

GRUNDFOS Pumps K.K.  
1-2-3, Shin-Miyakoda,  
Kita-ku,  
Hamamatsu  
431-2103 Japan  
Phone: +81 53 428 4760  
Telefax: +81 53 428 5005

## Kazakhstan

GRUNDFOS Kazakhstan LLP  
7' Kyz-Zhibek Str., Kok-Tobe  
micr.  
KZ-050020 Almaty  
Kazakhstan  
Phone: +7 (727) 227-98-55/56

## Korea

GRUNDFOS Pumps Korea  
Ltd.  
6th Floor, Aju Building 679-5  
Yeoksam-dong,  
Kangnam-ku, 135-916  
Seoul, Korea  
Phone: +82-2-5317 600  
Telefax: +82-2-5633 725

**Latvia**

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia  
 Deglava biznesa centrs  
 Augusta Deglava ielā 60,  
 LV-1035, Rīga,  
 Tālr.: + 371 714 9640, 7  
 149 641  
 Fakss: + 371 914 9646

**Lithuania**

GRUNDFOS Pumps UAB  
 Smolensko g. 6  
 LT-03201 Vilnius  
 Tel: + 370 52 395 430  
 Fax: + 370 52 395 431

**Malaysia**

GRUNDFOS Pumps  
 Sdn. Bhd.  
 7 Jalan Peguam U1/25  
 Glenmarie Industrial Park  
 40150 Shah Alam  
 Selangor  
 Phone: +60-3-5569 2922  
 Telefax: +60-3-5569 2866

**Mexico**

Bombas GRUNDFOS de  
 México S.A. de C.V.  
 Boulevard TLC No. 15  
 Parque Industrial Stiva  
 Aeropuerto  
 Apodaca, N.L. 66600  
 Phone: +52-81-8144 4000  
 Telefax: +52-81-8144  
 4010

**Netherlands**

GRUNDFOS Netherlands  
 Veluwezoom 35  
 1326 AE Almere  
 Postbus 22015  
 1302 CA ALMERE  
 Tel.: +31-88-478 6336  
 Telefax: +31-88-478 6332  
 E-mail: info\_gnl@  
 grundfos.com

**New Zealand**

GRUNDFOS Pumps  
 NZ Ltd.  
 17 Beatrice Tinsley  
 Crescent  
 North Harbour Industrial  
 Estate

Albany, Auckland  
 Phone: +64-9-415 3240  
 Telefax: +64-9-415 3250

**Norway**

GRUNDFOS Pumper A/S  
 Strømsveien 344  
 Postboks 235, Leirdal  
 N-1011 Oslo  
 Tlf.: +47-22 90 47 00  
 Telefax: +47-22 32 21 50

**Poland**

GRUNDFOS Pompy  
 Sp. z o.o.  
 ul. Klonowa 23  
 Baranowo k. Poznania  
 PL-62-081 Przeźmierowo  
 Tel: (+48-61) 650 13 00  
 Fax: (+48-61) 650 13 50

**Portugal**

Bombas GRUNDFOS  
 Portugal, S.A., Rua Calvet  
 de Magalhães, 241  
 Apartado 1079  
 P-2770-153 Paço de Arcos  
 Tel.: +351-21-440 76 00  
 Telefax: +351-21-440  
 76 90

**Romania**

Grundfos Pompe România  
 SRL  
 S-PARK BUSINESS CENTER,  
 Clădirea A2,  
 etaj 2, Str. Tipografilor, Nr.  
 11-15, Sector 1,  
 Cod 013714, Bucuresti,  
 Romania,  
 Tel: 004 021 2004 100  
 E-mail: romania@grundfos.  
 ro  
 www.grundfos.ro

**Serbia**

Grundfos Srbija d.o.o.  
 Omladinskih brigada 90b  
 11070 Novi Beograd  
 Phone: +381 11 2258 740  
 Telefax: +381 11 2281 769  
 www.rs.grundfos.com

**Singapore**

GRUNDFOS (Singapore)  
 Pte. Ltd.  
 25 Jalan Tukang  
 Singapore 619264  
 Phone: +65-6681 9688  
 Telefax: +65-6681 9689

**Slovakia**

GRUNDFOS s.r.o.  
 Prievozká 4D  
 821 09 BRATISLAVA  
 Phona: +421 2 5020 1426  
 sk.grundfos.com

**Slovenia**

GRUNDFOS LJUBLJANA,  
 d.o.o.  
 Leskoškova 9e, 1122 Ljubljana  
 Phone: +386 (0) 1 568 06 10  
 Telefax: +386 (0) 1 568 06 19  
 E-mail: tehnika-si@grund-  
 fos.com

**South Africa**

Grundfos (PTY) Ltd.  
 16 Lascelles Drive,  
 Meadowbrook Estate  
 1609 Germiston,  
 Johannesburg  
 Tel.: (+27) 10 248 6000  
 Fax: (+27) 10 248 6002  
 E-mail: lgradidge@grund-  
 fos.com

**Spain**

Bombas GRUNDFOS  
 España S.A.  
 Camino de la Fuentecilla, s/n  
 E-28110 Algete (Madrid)  
 Tel.: +34-91-848 8800  
 Telefax: +34-91-628 0465

**Sweden**

GRUNDFOS AB  
 Box 333 (Lunnagårdsgatan 6)  
 431 24 Mölndal  
 Tel.: +46 31 332 23 000  
 Telefax: +46 31 331 94 60

**Switzerland**

GRUNDFOS Pumpen AG  
 Bruggacherstrasse 10  
 CH-8117 Fällanden/ZH  
 Tel.: +41-44-806 8111  
 Telefax: +41-44-806 8115

**Taiwan**

GRUNDFOS Pumps (Taiwan)  
 Ltd.  
 7 Floor, 219 Min-Chuan Road  
 Taichung, Taiwan, R.O.C.  
 Phone: +886-4-2305 0868  
 Telefax: +886-4-2305 0878

**Thailand**

GRUNDFOS (Thailand)  
Ltd.  
92 Chaloeam Phrakiat  
Rama 9 Road,  
Dokmai, Pravej, Bangkok  
10250  
Phone: +66-2-725 8999  
Telefax: +66-2-725 8998

**Turkey**

GRUNDFOS POMPA San.  
ve Tic. Ltd. Sti.  
Gebze Organize Sanayi  
Bölgesi  
Ihsan dede Caddesi,  
2. yol 200. Sokak No. 204  
41490 Gebze/ Kocaeli  
Phone: +90 - 262-679  
7979  
Telefax: +90 - 262-679  
7905  
E-mail: satis@grundfos.  
com

**Ukraine**

Бізнес Центр Європа  
Столичне шосе, 103  
м. Київ, 03131, Україна  
Телефон: (+38 044) 237  
04 00  
Факс.: (+38 044) 237  
04 01  
E-mail: ukraine@grund-  
fos.com

**United Arab Emirates**

GRUNDFOS Gulf  
Distribution  
P.O. Box 16768  
Jebel Ali Free Zone  
Dubai  
Phone: +971 4 8815 166  
Telefax: +971 4 8815 136

**United Kingdom**

GRUNDFOS Pumps Ltd.  
Grovebury Road  
Leighton Buzzard/Beds.  
LU7 4TL  
Phone: +44-1525-850000  
Telefax: +44-1525-850011

**U.S.A.**

GRUNDFOS Pumps  
Corporation  
9300 Loiret Blvd.  
Lenexa, Kansas 66219  
Phone: +1-913-227-3400  
Telefax: +1-913-227-3500

**Uzbekistan**

Grundfos Tashkent,  
Uzbekistan The  
Representative Office of  
Grundfos Kazakhstan in  
Uzbekistan  
38a, Oybek street,  
Tashkent  
Телефон: (+998) 71 150  
3290 / 71 150 3291  
Факс: (+998) 71 150 3292

Addresses Revised  
05.2023

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



99394407

ECM: 1384800

01.2024

**GRUNDFOS Holding A/S**

Poul Due Jensens Vej 7

DK-8850 Bjerringbro

Tel: +45 87 50 14 00

[www.grundfos.com](http://www.grundfos.com)



The name Grundfos, the Grundfos logo are registered trademarks owned by Grundfos Holding A/S or Grundfos A/S, Denmark. All rights reserved worldwide.

**GRUNDFOS** 